

ANNO 2009

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

JAHR 2009

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE
8 luglio 2009, n. 3/L

Emanazione del regolamento di esecuzione dell'articolo 5, comma 1-bis, della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, in materia di riscossione dei contributi destinati ai Fondi pensione costituiti su base territoriale regionale ovvero ai Fondi pensione gestiti, istituiti o promossi dalla Regione

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, recante "Interventi di previdenza integrativa a sostegno dei fondi pensione a base territoriale regionale" ed in particolare l'articolo 1, comma 1, laddove si prevede che la Regione, nell'esplicazione della propria competenza statutaria, agevola il funzionamento dei fondi pensione costituiti su base territoriale regionale e di quelli da essa gestiti, istituiti o promossi;

Visto l'articolo 5, comma 1-bis, della L.R. 3/97, come introdotto dall'articolo 2, comma 2, della legge regionale 19 settembre 2008, n. 8, che prevede la facoltà, da parte della Regione, di affidare in convenzione la riscossione dei contributi destinati ai Fondi pensione costituiti su base territoriale, ovvero ai fondi pensione da essa gestiti, istituiti o promossi all'Agenzia delle Entrate che vi provvede mediante il sistema dei versamenti unitari di cui al decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241;

Considerato che l'ultimo paragrafo del comma 1-bis dell'articolo 5 citato prevede l'emanazione di un regolamento di attuazione che stabilisca i criteri e le modalità per l'applicazione delle disposizioni contenute nel comma medesimo, con particolare riferimento all'attribuzione delle entrate a ciascun fondo e per la corresponsione dei rimborsi e delle somme spettanti ai soggetti incaricati dell'attività di riscossione;

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION
vom 8. Juli 2009, Nr. 3/L

Erlass der Durchführungsverordnung zum Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 betreffend die Einhebung der Beiträge für die auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds oder für die von der Region verwalteten, errichteten oder geförderten Rentenfonds

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 betreffend „Maßnahmen im Bereich der Ergänzungsvorsorge in Zusammenhang mit den Rentenfonds auf regionaler Ebene“, und insbesondere aufgrund des Art. 1 Abs. 1, in dem vorgesehen wird, dass die Region in der Ausübung ihrer im Statut festgelegten Zuständigkeit die Verwaltung der auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds und der von ihr verwalteten, errichteten oder geförderten Rentenfonds unterstützt;

Aufgrund des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1997, eingeführt durch den Art. 2 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 19. September 2008 Nr. 8, laut dem die Region - aufgrund einer Vereinbarung - die Einhebung der Beiträge für die auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds oder für die von der Region verwalteten, errichteten oder geförderten Rentenfonds der Agentur der Einnahmen anvertrauen kann, die dafür durch das System der Einheitseinzahlungen gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 9. Juli 1997, Nr. 241 sorgt;

In Anbetracht der Tatsache, dass im erwähnten Art. 5 Abs. 1-bis im letzten Satz der Erlass einer Durchführungsverordnung vorgesehen wird, in der die Kriterien und Modalitäten für die Anwendung dieses Absatzes festzulegen sind, und zwar insbesondere für die Zuweisung der Einnahmen an einen jeden Fonds und für die Entrichtung der Erstattungen und der Beträge, die den mit der Einhebungstätigkeit beauftragten Rechtssubjekten zustehen;

Considerato che la ratio della norma risiede nella semplificazione degli adempimenti e del miglioramento del servizio offerto a favore dei soggetti versanti i contributi destinati ai fondi pensione costituiti su base territoriale regionale;

Considerato che la possibilità per i predetti soggetti di compensare somme a debito e somme a credito rientra tra gli obiettivi preseguiti dalla norma;

Visto in materia il decreto ministeriale 21 maggio 2003 il Ministro dell'Economia e delle Finanze che ha previsto che l'Agenzia delle Entrate possa, sulla base di una convenzione, riscuotere entrate anche di natura non tributaria, di competenza di enti pubblici, anche territoriali, secondo le modalità stabilite dal decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241;

Considerato che attualmente il servizio offerto dall'Agenzia delle Entrate è l'unico che consente ai soggetti tenuti ad un versamento di effettuare una compensazione tra somme a debito e somme a credito, ai sensi di quanto previsto al capo III del decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 152 di data 8 luglio 2009,

decreta

è emanato il regolamento di esecuzione dell'articolo 5, comma 1-bis, della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, in materia di riscossione dei contributi destinati ai Fondi pensione costituiti su base territoriale regionale ovvero ai Fondi pensione gestiti, istituiti o promossi dalla Regione, allegato al presente decreto e che forma parte integrante dello stesso.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971 n. 1034.
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 8 luglio 2009

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
LUIS DURNWALDER

In Anbetracht der Tatsache, dass als Ratio der Bestimmung die Vereinfachung der Amtshandlungen und die Verbesserung der Dienstleistungen zugunsten der Rechtssubjekte gelten, welche die Beiträge für die auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds einzahlen;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit dieser Bestimmung unter anderem bezweckt wird, genannten Rechtssubjekten die Möglichkeit einer Verrechnung der geschuldeten und der zu erhaltenden Beträge zu geben;

Aufgrund des Ministerialdekretes des Ministers für Wirtschaft und Finanzen vom 21. Mai 2003, in dem vorgesehen wurde, dass die Agentur der Einnahmen aufgrund einer Vereinbarung Einnahmen auch außersteuerlicher Herkunft, die öffentlichen - auch gebietsgebundenen - Körperschaften zustehen, nach den Modalitäten gemäß gesetzvertretendem Dekret vom 9. Juli 1997, Nr. 241 einheben kann;

In Anbetracht der Tatsache, dass zur Zeit nur die Agentur der Einnahmen den zahlungspflichtigen Rechtssubjekten die Möglichkeit einer Verrechnung der geschuldeten und der zu erhaltenden Beträge laut III. Kapitel des gesetzvertretenden Dekretes vom 9. Juli 1997, Nr. 241 gibt;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 8. Juli 2009, Nr. 152;

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION:

Die Durchführungsverordnung zum Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 betreffend die Einhebung der Beiträge für die auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds oder für die von der Region verwalteten, errichteten oder geförderten Rentenfonds, die diesem Dekret beiliegt und dessen ergänzender Bestandteil ist, wird erlassen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 8. Juli 2009

DER PRÄSIDENT DER REGION
LUIS DURNWALDER

Allegato

**REGOLAMENTO DI ESECUZIONE DELL'ARTICOLO 5,
COMMA 1-BIS, DELLA LEGGE REGIONALE 27 FEBBRAIO
1997, N. 3, IN MATERIA DI RISCOSSIONE
DEI CONTRIBUTI DESTINATI AI FONDI PENSIONE
COSTITUITI SU BASE TERRITORIALE REGIONALE
OVVERO AI FONDI PENSIONE GESTITI, ISTITUITI
O PROMOSSI DALLA REGIONE.**

*Art. 1**Ambito di applicazione*

1. Il presente regolamento disciplina, ai sensi dell'art. 5, comma 1-bis, della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, l'affidamento all'Agenzia delle Entrate della riscossione dei contributi destinati ai fondi pensione costituiti su base territoriale regionale e di quelli da essa gestiti, istituiti o promossi ai sensi della medesima legge.

*Art. 2**Convenzione*

1. Per l'affidamento all'Agenzia delle Entrate della riscossione degli importi indicati all'articolo 1, la Regione sottoscrive una Convenzione il cui schema è approvato con deliberazione della Giunta Regionale.

2. La Convenzione di cui al comma 1. disciplina i rapporti tra le Parti relativamente:

- a) all'attività di riscossione, mediante il modello di pagamento utilizzato per i versamenti unitari, di cui al capo III del decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241, e di cui al D.M. 5 ottobre 2007, di seguito denominato "modello F24", dei contributi di cui all'art. 5, comma 1-bis, della L.R. 27 febbraio 1997, n. 3, di seguito denominati "contributi";
- b) all'attività di predisposizione della relativa modulistica;
- c) alla trasmissione dei dati analitici delle somme evidenziate nelle deleghe di pagamento e dei dati contabili riepilogativi;
- d) alle modalità di riversamento delle somme riscosse, ivi comprese la facoltà di riversamento diretto a favore del fondo destinatario dei contributi.

Anlage

**DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM ART. 5
ABS. 1-BIS DES REGIONALGESETZES VOM 27. FEBRUAR
1997, NR. 3 BETREFFEND DIE EINHEBUNG
DER BEITRÄGE FÜR DIE AUF REGIONALER
EBENE ERRICHTETEN RENTENFONDS ODER FÜR DIE
VON DER REGION VERWALTETEN, ERRICHTETEN
ODER GEFÖRDERTEN RENTENFONDS**

*Art. 1**Anwendungsbereich*

(1) Mit vorliegender Verordnung wird im Sinne des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 die Betrauung der Agentur der Einnahmen mit der Einhebung der Beiträge geregelt, welche für die auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds und für die von der Region verwalteten, errichteten oder geförderten Rentenfonds bestimmt sind.

*Art. 2**Vereinbarung*

(1) Um die Agentur der Einnahmen mit der Einhebung der im Art. 1 angegebenen Beträge zu betrauen, unterzeichnet die Region eine Vereinbarung, deren Entwurf mit Beschluss des Regionalausschusses genehmigt wird.

(2) Die Vereinbarung gemäß Abs. 1 regelt die Beziehungen zwischen den Parteien bezüglich

- a) der Einhebung der im Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 vorgesehenen Beiträge (in der Folge „Beiträge“ genannt) mittels des für die Einheitseinzahlungen verwendeten Zahlungsvordruckes (in der Folge „Vordruck F24“ genannt) gemäß III. Kapitel des gesetzesvertretenden Dekretes vom 9. Juli 1997, Nr. 241 und gemäß dem Ministerialdekret vom 5. Oktober 2007;
- b) der Erstellung der entsprechenden Vordrucke;
- c) der Übermittlung der analytischen Daten betreffend die in den Zahlungsvollmachten angegebenen Beträge sowie der zusammenfassenden buchhalterischen Daten;
- d) der Modalitäten für die Rücküberweisung der eingehobenen Beträge, sowohl was die Möglichkeit der unmittelbaren Rücküberweisung zugunsten des Fonds, für den die Beiträge bestimmt sind.

*Art. 3
Fondi beneficiari*

1. I fondi pensione di cui all'articolo 1 che intendono implementare le modalità di riscossione di cui al presente regolamento ne fanno formale comunicazione alla Regione e sottoscrivono, per presa visione ed accettazione, la Convenzione di cui all'articolo 2.

*Art. 4
Disposizioni finanziarie*

1. Gli oneri derivanti dalla sottoscrizione e dalla gestione della Convenzione sono a carico del bilancio della Regione.

2. Con apposita convenzione, la Regione potrà recuperare gli oneri sostenuti ai sensi del comma 1 rivalendosi sulla società costituita ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3. Tale operazione si concretizza in una cessione di denaro e come tale, esclusa dal campo di applicazione IVA ai sensi dell'art. 2, co. 3, lett. a, del D.P.R. 633/72. La società potrà a sua volta imputare ai fondi pensione, ovvero alle società istitutrici degli stessi, quota parte delle spese addebitate dall'Agenzia delle Entrate per l'utilizzo dei modelli di pagamento F24 e dei costi annui di gestione del software creato ed utilizzato dalla stessa Agenzia delle Entrate per la gestione dei versamenti di cui al presente regolamento.

*Art. 5
Clausola di salvaguardia*

1. Il meccanismo di riscossione di cui al presente regolamento è integrativo e non sostitutivo di quelli attualmente operanti e non dovrà comportare alcuna penalizzazione di carattere finanziario per i soggetti beneficiari delle prestazioni dei fondi di cui all'articolo 1.

*Art. 3
Anspruchsberechtigte Fonds*

(1) Die Rentenfonds gemäß Art. 1, welche die in dieser Verordnung vorgesehenen Einhebungsmodalitäten einzuführen beabsichtigen, müssen der Region dies formell mitteilen und die Vereinbarung laut Art. 2 zur Einsichtnahmebestätigung und Annahmeerklärung unterzeichnen.

*Art. 4
Finanzbestimmungen*

(1) Die mit der Unterzeichnung und der Verwaltung der Vereinbarung zusammenhängenden Ausgaben gehen zu Lasten des Haushaltes der Region.

(2) Mit eigener Vereinbarung kann die Region die bestrittenen Kosten laut Abs. 1 von der im Sinne des Art. 3 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 errichteten Gesellschaft wiedereinbringen. In diesem Fall handelt es sich konkret um eine Geldübertragung, die als solche im Sinne des Art. 2 Abs. 3 Buchst. a) des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 633/1972 nicht mehrwertsteuerpflichtig ist. Diese Gesellschaft kann ihrerseits den Rentenfonds oder den Gesellschaften, die genannte Fonds errichtet haben, einen Teil sowohl der Kosten, die von der Agentur der Einnahmen für die Verwendung der Einzahlungsvordrucke F24 berechnet wurden, als auch der jährlichen Kosten für die Verwaltung der Software anlasten, die von der Agentur der Einnahmen für die Verwaltung der Einzahlungen gemäß vorliegender Verordnung entwickelt und verwendet wird.

*Art. 5
Schutzklausel*

(1) Die Einhebungsmodalitäten gemäß vorliegender Verordnung, durch welche die derzeit geltenden Modalitäten ergänzt und nicht ersetzt werden, dürfen keine finanzielle Benachteiligung für die Rechtssubjekte mit sich bringen, welche die Leistungen der Fonds gemäß Art. 1 in Anspruch nehmen.